

http://www

VBTJ ベトナム語の聖書を日本へ  
(Vietnamese Bible To Japan)

# ニュースレター

2024年3月発行  
第12号

VBTJ (Vietnamese Bible To Japan) <http://vbtj.org/> [toyoshi@io.ocn.ne.jp](mailto:toyoshi@io.ocn.ne.jp) (長谷川)  
<事務局> 〒359-1105 埼玉県所沢市青葉台 1337-1-508 長谷川方 04-2939-8470 (TEL&FAX、長谷川)

## 「さらなる主の御業に期待して」

VBTJ 運営委員長 長谷川 与志充

### 目次

**1** 「さらなる主の御業に期待して」

(VBTJ 運営委員長 長谷川 与志充)

**2** 「主日礼拝が、月に**1**回から**2**回へ！ 主に感謝」

(東京ベトナムアガペーキリスト教会 ポー チュオン チン)

**3** 「ベトナム人との出会い」

(JEC 塚福音教会チャペル犬山リーダー 吉田昭子)

**4** VBTJ 第4回総会のご案内

および新年度会費納入のお願い

入会と支援献金のお願い

会計報告

(VBTJ 運営委員長 長谷川 与志充)

コロナ禍も一段落し、来日するベトナム人は今もなお増えているように思います。私が時々出席している東京のベトナム語礼拝(東京ベトナムアガペーキリスト教会)は、2019年の創立以来だいたい30名前後の礼拝が続いて来ましたが、昨年徐々に入人数が増え始め、最近では60名前後で礼拝が行われています。昨年のクリスマス礼拝には100名近くの参加者がありました。

そんな中で2面の記事に記されているように、昨年11月からは東京のベトナム語礼拝は月2回行われるようになりました。従来通り第2日曜日は東京日暮里国際教会で、新たに第4日曜日は救世軍上野小隊で礼拝が行われています。前号で昨年9月に行われた日本伝道会議の様子をお伝えしましたが、その時パネリストとして登壇した東京のベトナム語礼拝のリーダーであるナー姉妹が礼拝場所の必要についてお話しした所、救世軍の方から会場提供の申し出があり、救世軍上野小隊での礼拝が実現に至りました。今年の4月からは救世軍江東小隊(最寄駅は錦糸町)に礼拝場所が変わるようですが、そこでの礼拝も楽しみです。

東京ベトナムアガペーキリスト教会は、キリスト教雑誌「百万人の福音」(2024年1月号)で紹介されました。このことを通して在日ベトナム語礼拝のことを多くの方々にも知っていただくことができたかと思えます。

私は東京外国語大学でベトナム語を専攻したのですが、お恥ずかしいことに大学時代の不勉強のせいでほとんど話すことができません。しかし、そういう経歴がありますので、先日は母校のベトナム語科の同窓会に出席し、東京のベトナム語礼拝のことを同窓生の方々に紹介することができました。私よりベトナム語をはるかに上手に話せる同窓生の方々がベトナム語礼拝に参加して下さることを心から願っております。

昨年11月からは礼拝の回数が増えたため、私も今年は東京のベトナム語礼拝で礼拝説教を4回担当することになっています。(1回は終了済み)

大阪では在日大韓大阪平野教会で毎週ベトナム語礼拝が行われていますが、3月24日にはコロナ禍真っ只中の2020年8月以来となる2回目の礼拝説教奉仕をさせていただきました。

在日ベトナム人のための、さらなる主の御業に期待しております。



在日ベトナム人のための、さらなる主の御業に期待しております。

## 主日礼拝が月に1回から2回へ！ 主に感謝！

東京ベトナムアガペーキリスト教会 ポー チュオン チン

東京ベトナムアガペーキリスト教会(以下アガペー教会)は、2019年に創立されました。これまで4年5カ月の間、月に1回ではありましたが続けて礼拝を持つことが出来ました。創立時20人ほどだった兄弟姉妹は、現在約60人にまで増えています。

今まで私たちは昨年11月まで、月に1回、中国人教会である東京日暮里国際教会の礼拝堂の空き時間を間借りして、日曜日の17時から20時まで礼拝をしてきました。遅い時間帯の礼拝だったにせよ、今まで礼拝が守れたことを感謝しております。

ただ、月1回の礼拝では足りない…！ と、多くの兄弟姉妹から声が挙がっていました。また礼拝堂はとても良いのですが、借りられる時間に限りがあり、礼拝の終了時刻が20時と遅いため、遠くから来る人は終電の時刻に間に合わない心配するメンバーもいます。そこで、日曜日の午後もっと早い時間帯から礼拝が出来る新しい礼拝堂を与えてくださるように、ずっと祈ってきたのです。

そんな中、主はVBTJの代表である大塩さんを通して、上野近くにある教会(救世軍上野小隊)を紹介してくださいました。そして昨年11月から毎月1回、主日の午後早い時間帯を使わせていただくことができるようになりました。14時から15時まで賛美チームの練習時間、15時から18時30分まで礼拝、そのあと交わりの時間です。今までより早めに礼拝が終わるので、多くのメンバーが急がなくても帰ることができるようになり、とても助かっています。また、教会の石川牧師や役員の方が愛をもってサポートして下さり、メンバーからも「温かい雰囲気の教会です」「早い時間から礼拝が出来て感謝です」等、たくさんの喜びの声が挙がっています。

そして、この4月からは救世軍のご配慮で、東京錦糸町にある江東小隊に礼拝場所を変えて、月に2回集まって礼拝ができるようになります！ このことも心より主に感謝します。

今後の目標は、毎週日曜日に礼拝ができるようになることです。また東京だけでなく、神奈川、千葉、埼玉、茨城、群馬などでも集会がたくさん持てるように祈っていきたくと思っています。VBTJのサポート教会や個人サポーターの皆様、また東京日暮里国際教会の皆様、今までお祈りやサポート、誠に有難うございました。今後とも沢山のお祈りを感謝すると共に、これからもご支援をよろしくお願い申し上げます。



↑お世話になった  
救世軍上野小隊



アガペー教会のメンバーで。(写真左下が原稿を書いたチュオン兄)



救世軍上野小隊の石川牧師(左)に記念のプレートを贈呈。(右はアガペー教会のトランニー牧師)

## ベトナム人との出会い

JEC 堺福音教会チャペル犬山 リーダー 吉田 昭子



私とベトナムの青年たちとの出会いは、今から10年前に遡ります。私の兄が「ベトナムで会社を立ち上げたい。ベトナムで学校を造りたい。」と夢を語ってくれました。甥がその夢に賛同し、実現に向けて動き出したのが出会いの始まりです。その間に私もベトナムで教会学校や幼稚園をやってみたいという思いが与えられ、兄の夢に乗っかり、何度もベトナムを訪問し、幼稚園設立のチャレンジをしました。

そんな時、甥が「日本語学校に通う方から日本人と話したいので話せる人を探している」との事で、訪問をきっかけに、ベトナムの青年達との交流がスタートしました。彼らには、近い将来日本で働きたいという夢がありました。その後、何人か愛知県に来ました。

ところが、少し仕事が慣れてきた頃コロナが流行りだしました。知り合いも居らず、言葉も不自由な状況の中、「仕事が無い。」という連絡が来るようになりました。それならばと、教会でお世話をする事になり、しばらく一緒に生活する事になりました。毎日教会で日本語の勉強も兼ねて聖書を読んだり、お祈りする事を続けました。初めのうちは、一人二人でしたが、人が人を呼び、次々と訪ねてくるようになりました。

コロナ禍の数年間は大変でしたが、神様は彼らの祈りに応えて下さり、今では仕事も与えられ生活も落ち着いています。それぞれに散らばって行きましたが月一回集まり、礼拝に参加できるほどになりました。共に集まり、賛美し、祈り、近況を聞き、使徒信条や主の祈りを日本語とベトナム語で告白しています。

「全世界に出て行って、すべての造られたものに福音を宣べ伝えよ。」(マルコ 16.15)

今の時代は海外から多くの人達が日本に来ています。私たちのいる愛知県犬山市にも沢山の外国人がいます。これも一つの世界宣教の働きと受け止め、近くにいる外国の方々にも言葉や文化を伝える事ができたら…一人でも多くの人達が救われたら…と、自分たちにできる事に取り組んで主の働きに携わっていきたくと祈られています。

「神はそのひとり子を賜ったほどに、この世を愛して下さった。それは御子を信じる者がひとりも滅びないで、永遠の命を得るためである。(ヨハネ 3-16)



↑ 昨年のクリスマス礼拝は、名古屋ベトナム教会に伺っての合同礼拝でした。とても賑やかな交流ができました。



↑ 犬山チャペルと名古屋ベトナム教会をつないでくれたハン姉の結婚式。吉田リーダーも祝福に訪れました。

## VBTJ 第4回総会のご案内

VBTJ 運営委員会  
委員長 長谷川与志充

VBTJ 第4回総会が以下の日程で ZOOM を用いて行われます。会費をお支払い下さっている会員の方は是非ご参加下さい。会員ではない一般の方もオブザーバー参加が可能です。多くの方々に VBTJ の活動を知っていただきたいので、一般の方の参加も歓迎致します。

日 時 2024年6月1日(土)11:00~12:00(第1部 総会)  
12:00~13:00(第2部 交流会)

第1部は VBTJ の活動についての議決を行います。第2部は各地のベトナム語礼拝のメンバーから活動の様子を聞いたり、参加者から VBTJ の活動についてのご意見をいただいたりする時間をもちます。参加希望の方は以下のメールアドレス宛にお申し込み下さい。

[vbtj2021@gmail.com](mailto:vbtj2021@gmail.com)

## 新年度会費納入のお願い

VBTJ の年度は4月から翌年の3月までとなっており、会員の方は4月以降に新年度の会費を振り込み、会員更新をしていただくよう、お願い致します。引き続き会員として VBTJ の働きをご支援いただける場合は、以下の「入会と支援献金のお願い」の枠内に記載されているゆうちょ銀行の口座へ、会費(1口5000円)の納入をよろしくお願い致します。

### 入会と支援献金のお願い

### 会計報告(2023年9月~2024年3月)

VBTJ は正会員となって下さる個人・教会・団体を募集しています。年会費1口5000円です。

VBTJ はベトナム語聖書とベトナム語訳三浦綾子書籍の配布の他、以下の活動を行っています。

- 1) ベトナム語キリスト教書籍の作製
- 2) 日本の教会における在日ベトナム人宣教の支援
- 3) 在日ベトナム人教会の支援

ニュースレター冒頭に記されている事務局(長谷川)までご連絡の上、以下のVBTJのゆうちょ銀行の口座に会費または支援献金をご送金いただけたら幸いです。

ゆうちょ銀行 口座名 VBTJ  
記号 10300 番号 94675701  
他銀行からの場合 店名 O三八(ゼロサンハチ)  
店番 038 普通 9467570

(収入)今年度会費(団体1)	5,000円
支援献金	55,000円
2023年度繰越金	181,678円
利子・預り金	10,003円
計	251,681円
(支出)ニュースレター製作費	42,230円
ベトナム語聖書・書籍送料	16,560円
日本の教会の周縁活動の支援	139,440円
雑費	165円
3月以降繰越金	53,286円
計	251,681円